



La Biennale di Venezia

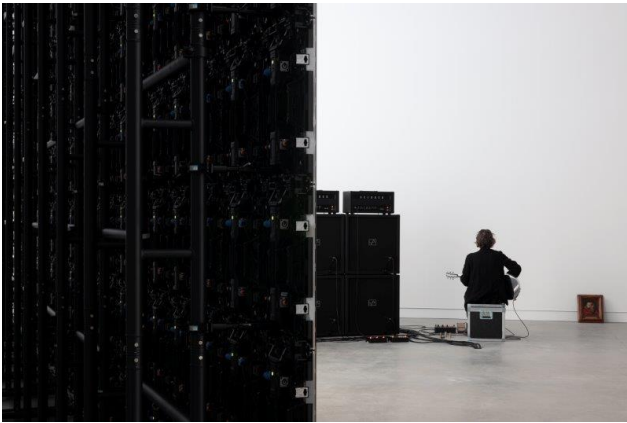
59. Esposizione Internazionale d'Arte

Partecipazioni Nazionali



2022 年 4 月 19 日

Marco Fusinato 呈獻實驗性噪音藝術項目《災難》 即將於第 59 屆威尼斯國際美術雙年展澳洲館揭幕



Marco Fusinato, 《災難》, 2022 年, 以持續 200 天的單獨表演作為裝置藝術。
現場圖片, 澳洲館, 第 59 屆威尼斯國際美術雙年展, 2022 年。圖片致謝 Andrea Rossetti。

- 澳洲理事會 (The Australia Council for the Arts) 將於 Giardini della Biennale 展區揭幕由 Marco Fusinato 創作、Alexie Glass-Kantor 策展的項目《災難》。
- 藝術家將於 2022 年威尼斯國際美術雙年展期間每天呈獻《災難》項目, 一共演出 200 天。
- 《災難》的精髓在於 Fusinato 能夠彈奏出奇觀視像效果, 並精心融匯廣泛的藝術歷史和文化元素。
- 觀眾將能夠通過 Instagram 上的 @desastres_desastres 專頁、desastresdesastres.com 和 2022 年 4 月 23 日 (星期六) 舉行的現場直播, 以數碼形式參與《災難》項目。

Marco Fusinato 的創作《災難》(DESASTRES) 將在位於 Giardini della Biennale 展區的澳洲館首度揭幕。

由 Alexie Glass-Kantor 策展, 《災難》將於整個 2022 年威尼斯國際美術雙年展期間進行現場直播, 邀請觀眾一同體驗項目中高強度及集中的能量。肉眼無法看見的東西, 卻可以感受得到: 聲音將轉化為實在的物質, 營造革新的體驗。

在《災難》的裝置中, Fusinato 運用營造奇觀視像效果的設備, 作為某種形式的雕塑作品。每一天的創作都是獨一無二的, 並且隨著時間推移, 徹底革新每位觀眾的感官體驗。Fusinato 表示: 「我想要為觀眾帶來衝擊, 提醒他們別忘記自己仍然活著、脈搏仍然在跳動。」

在這項大型沉浸式作品中, Marco Fusinato 利用電結他即興彈奏大量噪音、飽和回音和不和諧的強音, 從而激發產生大量迥然不同、互無關聯的影像, 投射在一面獨立式的落地 LED 牆上。展館既是實際意義上的工作室, 亦是一間研究室, 讓 Fusinato 能在其中實時測試起因和效果。

創作中出現的圖像是從多個網上平台上利用一連串詞彙進行搜索後蒐集而得。當中並無所謂的主題, 只是藉着結合聲音和圖像的沉浸式體驗, 留待觀眾自行詮釋和領會。此舉目的是營造某種的幻覺, 讓人體驗迷失方向的興奮, 以及困惑所帶來的疲憊。



La Biennale di Venezia

59. Esposizione
Internazionale
d'Arte

Partecipazioni Nazionali



Glass-Kantor 表示：「《災難》是一頭怪物。它是一場視覺盛宴，匯集予人感覺溫和以至直白、荒謬、扭曲、崇高、強烈和緊張的各種圖像。圖像不斷疊加，理性地穿梭於混亂景象和創作意圖之間。目擊《災難》後的觀眾將完全無法再觀察任何其他事物。那樣的景象將縈繞不散。」

作品深刻體現出 **Fusinato** 對於實驗性音樂、地下文化、大眾媒體影像傳播及歷史繪畫的濃厚興趣。他透過在表演期間於展館的長時間逗留（和缺席），同時探索勞動、毅力和缺勤的議題。作品標題啟發自經常以西班牙文填詞的日本末日金屬樂團 **Corrupted** 的作品，以及哥雅創作《戰爭的災難》（*Los Desastres de la Guerra, 1810-20*）系列時的語境。

Fusinato 表示：「我知道自己的參考來源略為偏門、邊緣且不受歡迎。我不期望我的創作會被『喜歡』，所以我從不為此而失望。」

裝置由兩個重要元素組成——獨立式落地 **LED** 牆和用於放大投射的牆壁，皆由藝術家根據其結構和外形挑選。規模龐大的 **LED** 牆佔據展覽空間，讓觀眾對於藝術家利用控制器隨機生成的圖像感到驚歎。在最慢的模式下，可以一整天僅展示一張圖像，而在最快的模式下，則每秒可以展示 **60** 張圖像。藝術家亦會繼續將不同物件帶入展館，擴闊作品的創作範圍。《災難》的代表性作品是一幅 **17** 世紀的意大利油畫，描繪被斬下的頭顱。

Fusinato 的父母原本居住在威尼斯以北不到 **100** 公里的多洛米蒂山脈（*Dolomite*）山腳附近，後來移居至 **Fusinato** 的出生地澳洲。其家族與威尼斯之間的連繫帶來充滿詩意的命運交織——他將代表父母開展新生活的地方澳洲回到當地。

Fusinato 表示：「我將代表父母移居至的國家，回到他們當初離開的地方。這是一種時間的瓦解。」

Glass-Kantor 表示：「《災難》將觀眾置於作品的中心。透過結合聲音和圖像，讓觀眾感受裝置作品和表演。《災難》會帶來非常感官的體驗，視覺和聽覺感受同樣豐富，讓觀眾沉浸在高密度的聲音和圖像當中。其中震撼身心的體驗將留待觀眾各自詮釋和領會。」

澳洲理事會是負責籌備澳洲參與第 **59** 屆威尼斯國際美術雙年展國家館相關事宜的專責機構。

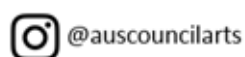
澳洲理事會主席 Adrian Collette AM 表示：「今年澳洲館的項目將無所避諱。經過近年來的動蕩，這次澳洲在威尼斯舉辦的展覽相信會成為最受期待的作品之一。由 **Marco Fusinato** 創作、**Alexie Glass-Kantor** 策展的《災難》，必定能為觀眾帶來獨一無二的體驗。作為首個於澳洲館呈獻的持續性創作，對藝術家來說也將是一次考驗耐力的壯舉。」

「這部重要項目得以實現，有賴於結合公共和私人投資的成功模式。澳洲在威尼斯的展出是個寶貴的機會，讓我們在國際平台上展示澳洲藝術與文化，同時透過相關專業發展計劃為藝術專才提供機會。」

未能親身前往威尼斯的觀眾可於 **4 月 23 日**（星期六）透過公開直播體驗部分環節，並且追蹤 **Instagram** 專頁 **@desastres_desastres** 以及瀏覽項目網站 **www.desastresdesastres.com**，關注這項持續性創作的最新消息，我們將會每天發佈 **Fusinato** 的表演片段。

是次展覽同時附設一本刊物，由澳洲理事會及 **Lenz** 共同出版，並由 **Lenz** 發佈。內容包括哥倫比亞大學藝術史學系教授 **Branden W Joseph** 的最新論文，以及 **Alexie Glass-Kantor** 與 **Marco Fusinato** 的深度訪談。刊物亦匯集多篇由批判理論家兼電影製作人 **Elizabeth Povinelli**、人工智能研究員兼作家 **Kate Crawford**、作家兼策展人 **Chus Martinez**，以及音樂家／傑出結他手 **Thurston Moore**（**Sonic Youth** 樂隊）、**Stephen O'Malley**（**SUNN O)))** 樂隊）及 **Bruce Russell**（**Dead C** 樂隊）撰寫的文章。

www.desastresdesastres.com





La Biennale di Venezia

59. Esposizione
Internazionale
d'Arte

Partecipazioni Nazionali



www.australiacouncil.gov.au

關注我們：

Instagram @desastres_desastres
@AusatVenice
Facebook @AusatVenice

如欲觀賞 4 月 23 日（星期六）的現場表演直播，請點擊[此處](#)



Marco Fusinato, 《災難》, 2022 年, 以持續 200 天的單獨表演作為裝置藝術。
現場圖片, 澳洲館, 第 59 屆威尼斯國際美術雙年展, 2022 年。圖片致謝 Andrea Rossetti。

亞洲媒體垂詢, 請聯絡：

Carol Lo 盧靜敏 | Sutton

電話：+852 2528 0792 | 電郵：carol@suttoncomms.com

國際媒體垂詢, 請聯絡：

Alexandra Ross | Sutton

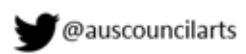
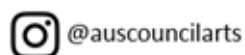
電話：+44 (0) 20 7183 3577 | 電郵：alexandra@suttoncomms.com

澳洲和新西蘭媒體垂詢, 請聯絡：

Claire Martin | ARTICULATE

電話：+61 (0) 414 437 588 | 電郵：claire@articulatepr.com.au

請點擊[此處](#)下載高清的樂譜和肖像圖片





[#ausatvenice](#) [#australianpavilion](#) [#biennalearte](#) [#auspavteam22](#)

關於藝術家：Marco Fusinato

Marco Fusinato 是一位當代藝術家和噪音音樂家，採用裝置、影像複製、設計、表演和錄音等形式進行創作。

作為一名藝術家，Fusinato 將自己的作品視為一系列互有關聯的項目延伸，其中一些作品更反覆運用在創作當中。他的作品似乎總是帶有連續性，且運用特定的框架去實驗，就像展示一篇論文一樣。他的實踐橫跨不同的藝術和文化領域，探索對立元素之間的張力和矛盾，包括地下文化/學院派文化、噪音/安靜、極簡主義/極繁主義、純淨/污染。他通過挪用寓言的方式及對於動作或事件的力度的濃厚興趣結合，從而創造出動態的情境，去捕捉這些能量。

Fusinato 的作品曾在多個展覽中展出，包括 2015 年第 56 屆威尼斯國際美術雙年展上的「All the World's Futures」；2012 年第 30 屆聖保羅雙年展的「The Imminence of Poetics」；2018 年第 21 屆悉尼雙年展的「SUPERPOSITION: Art of Equilibrium and Engagement」以及 2019 年於意大利米蘭 PAC 當代藝術博物館（Padiglione d'Arte Contemporanea）舉行的「Australia: Antipodean Stories」。其作品亦曾於 2013 年成為紐約現代藝術博物館首個舉行的聲音展覽「Soundings: A Contemporary Score」，以及於 2008 至 2010 年期間於歐洲多間博物館巡迴展出「Sonic Youth: Sensational Fix」，與紐約搖滾樂隊 Sonic Youth 合作。

自 2006 年起，Fusinato 定期於 Anna Schwartz Gallery 舉辦個展，包括 2021 年的「EXPERIMENTAL HELL (ATMOSPHERAM)」；2019 年的「THIS IS NOT MY WORLD」；2017 年的「Mass Black Implosion」；2015 年的「The Infinitives」；2013 年的「Mass Black Implosion (Treatise, Cornelius Cardew)」；2012 年的「THERE IS NO AUTHORITY」；2010 年的「Noise & Capitalism」；2009 年的「Double Infinitives」以及 2006 年的「The Approaching of The Disco Void-Repeated」。Fusinato 亦曾在澳洲的畫廊和博物館舉辦多次個展和群展，包括 2017 年於澳洲當代藝術博物館舉行的「The National: New Australian Art」；2012 年阿德萊德澳洲藝術雙年展（Adelaide Biennale of Australian Art）期間於阿德萊德南澳美術館舉行的「Parallel Collisions」；2013 年於墨爾本維多利亞國立美術館舉行的「Melbourne Now」；2009 年於墨爾本澳洲當代藝術中心舉行的「New09」；以及分別於 2021 年、2019 年、2017 年、2016 年及 2014 年多次於荷巴特（Hobart）的 MONA 新舊藝術博物館舉行的「Dark Mofa」。2012 年，Marco Fusinato 亦在悉尼 Artspace 和布里斯本的 IMA 舉辦了「The Color of the Sky Has Melted」的大型展覽。

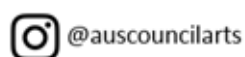
作為音樂家，Fusinato 致力探索如何將噪音轉化為音樂，利用電結他和擴音設備來即興創作複雜精密、音域廣泛以及受物理影響的音頻。他持續進行一系列以《Spectral Arrows》為題的噪音結他表演，被形容為龐大的聽覺雕塑；有關項目首次於 2012 年的格拉斯哥國際藝術節（The Glasgow International Arts Festival）上演，此後在世界各地的博物館和劇院演出。Fusinato 亦經常參與地下實驗音樂的表演，主要擔任獨奏藝術家。Fusinato 的第一張唱片於 1996 年發行，過去數十年來亦發行了多張唱片，主要以黑膠唱片形式發行。

Marco Fusinato 是 2016 年澳洲理事會獎學金（Australia Council for the Arts Fellowship）的得主。

Marco Fusinato 由 Anna Schwartz Gallery 代理。

關於策展人：Alexie Glass-Kantor

Alexie Glass-Kantor 是一名策展人、藝術倡導者及悉尼 Artspace 的執行總監。自 2014 年起，曾領導進行多項聯同 14 個國家的當地機構共同策劃的項目，以及由藝術家主導的項目，包括 2021 年於東京宮（Palais de Tokyo）舉行的「Jonathan Jones: untitled (transcriptions of country)」；2021 年於首爾市立美術館（Seoul Museum of Art）舉行的「경로를 재탐색합니다 UN/LEARNING AUSTRALIA」；2020 年於達卡藝術峰會（Dhaka Art Summit）舉行的「Talo Havini Reclamation」；2020 年於布里斯本昆士蘭大學藝術博物館（UQ Art Museum）





以及 2019 年於普瓦捷 Le Confort Moderne 舉行的「Mel O'Callaghan, Centre of the Centre」；2019 年於首爾 Art Sonje 藝術中心以及 2018 年於格魯吉亞的 Kunsthalle Tbilisi 舉行的「Angelica Mesiti: Relay League」；2017 年於倫敦當代藝術學院 (Institute for Contemporary Art) 舉行的「Helen Johnson」；以及 2015 年於倫敦 Chisenhale Gallery 舉行的「Nicholas Mangan: Ancient Lights」。

於 2017 年，Alexie Glass-Kantor 發起「52 ARTISTS 52 ACTIONS」的運動，利用社交媒體來研究社會參與的實踐以及探索「藝術即行動」的概念。自 2015 年起，她為巴塞爾藝術展香港展會中主要展出大型裝置的「藝聚空間」展區擔任策展人。她亦於第 12 屆阿德萊德當代藝術雙年展與 Natasha Bullock 合作擔任「Parallel Collisions」展覽的聯合策展人，並於新墨西哥州第 13 屆 SITE 聖達菲雙年展擔任策展人之一。Alexie Glass-Kantor 是澳洲當代藝術機構 (Contemporary Art Organisations of Australia) 的主席，目前亦是以下機構的董事會成員或評審委員會，包括：悉尼國立藝術學校 (National Art School) 學術委員會、Sydney Contemporary 顧問委員會、馬尼拉 De La Salle College of Saint Benilde 當代藝術與設計博物館 (Museum of Contemporary Art & Design) 顧問委員會、Advance Global Awards 評審團成員以及 Monash University 策展實踐博士課程的策展顧問委員會。她定期擔任藝術獎項評審，並參與許多公共項目以及研討會，曾在澳洲和世界各地講課。

關於澳洲理事會 (Australia Council)

澳洲理事會是澳洲政府處理藝術投資、發展和諮詢事宜的主要機構，亦是籌備澳洲參與威尼斯雙年展的專責機構。其成立目的是支持澳洲的藝術和創新發展，達至世界一流的水平。澳洲理事會通過同儕評估的資助項目、獎學金和獎項，為藝術發展和藝術機構提供財政支持，使藝術創作和體驗得以實現。

澳洲自 1954 年起參與威尼斯雙年展，至今已有 40 位傑出的當代視覺藝術家代表澳洲參展。Marco Fusinato 和 Alexie Glass-Kantor 成為代表澳洲於澳洲國家館參展的第 41 屆團隊。澳洲於威尼斯雙年展的參展計劃包括於澳洲國家館舉行展覽，以及舉辦一系列的專業發展活動和獨特的聯合投資活動，從而加強宣傳並推動項目進行。有關項目是理事會的「2021-2025 年國際參與策略計劃」(International Engagement Strategy 2021-2025) 的一部分。

關於澳洲國家館 (Australia Pavilion)

於 2015 年開幕的澳洲國家館由 Denton Corker Marshall 所設計，過去屢獲殊榮。澳洲 Muruwari 民族的代表 Mathew Doyle 主持了該館開幕的薰煙典禮。有關展館是 Giardini della Biennale 展區首棟 (亦是目前唯一一棟) 21 世紀的永久建築。

澳洲國家館的規格在設計上盡可能地簡化。建築師形容它就像是「藏着白盒子的黑盒子，小心地放置在場地上，確保對現有景觀的影響減到最低」。一塊塊偌大的黑色花崗岩賦予建築物黑色外觀，部分可折疊的岩石板塊可以敞開，露出潔白的內部設計，並將自然光引入室內。這些凸出的面板讓建築物在展覽舉行時能夠展現不一樣的外貌。

澳洲國家館是雙年展公園 (Biennale Gardens) 內僅有的 29 個國家館之一，由各個國家在不同時期建造。澳洲國家館由澳洲理事會與時任專員 Simon Mordant AM 以公私營合作模式落實建造。原展館採用 Philip Cox 的臨時結構設計，於 1988 年開幕，曾迎接 22 位藝術家。